

迦陵詞稿注

葉嘉瑩◎著
程濱◎注

014035537

1711
01

陵詞稿注

葉嘉瑩
序



葉嘉瑩◎著
程濱◎注

華東師範大學出版社



北航

C1722780

1711

01

圖書在版編目(CIP)數據

迦陵詞稿注/(加)葉嘉瑩著;程濱注. —上海:
華東師範大學出版社, 2014. 1
ISBN 978-7-5675-1665-6

I. ①迦… II. ①葉… ②程… III. ①詞(文學) —
作品集—加拿大—現代 IV. ①I711. 25

中國版本圖書館CIP資料核字(2014)第025021號

迦陵詞稿注

著 者 葉嘉瑩
注 者 程 濱
特約策劃 鍾 錦 黃曙輝
項目編輯 龐 堅
裝幀設計 盧曉紅

出版發行 華東師範大學出版社
社 址 上海市中山北路3663號 郵編 200062
網 址 www.ecnupress.com.cn
電 話 021-60821666 行政傳真 021-62572105
客服電話 021-62865537 門市(郵購)電話 021-62869887
門市地址 上海市中山北路3663號華東師範大學校內先鋒路口
網 店 <http://hdsdcbs.tmall.com>

印 刷 者 蘇州美柯樂制版印務有限公司
開 本 890×1240 32開
印 張 9
字 數 202千字
版 次 2014年4月第1版
印 次 2014年4月第1次
書 號 ISBN 978-7-5675-1665-6/I·1101
定 價 29.80元

出 版 人 朱傑人

(如發現本版圖書有印訂品質問題, 請寄回本社市場部調換或電話021-62865537聯繫)

迦陵詞稿注序

先生之詞，自有定評，無容置一辭。今所序者，矯庵之注也。

或曰：詩難，而詩之注尤難。此語適於古不適於今。何則？古之注家必旁徵乎篇卷，今但一索之機械可也。甚矣，機事之異哉！於是焉爲學者有機心矣。廢書不觀，徒刺取篇中字句，一一索之機械，羅織其所得以爲學。習焉而不察，乃曰吾爲學矣。稍有進焉，乃自負以爲博學矣。嗚呼，是豈學哉！曾書廚與獼祭之不若已。吾所以言詩難，而詩之注非難也。

然則今既有可索之機械，詩之注遂可以無作耶？曰：或亦如是也。蓋今之注詩者，但知求詩之訓詁，稍進者知求詩之考據，罕有知求詩心之所在。夫訓詁與考據，詩之外緣也；詩心，詩之所以爲詩者也。而訓詁與考據可有機械爲之藉，詩心不可也。注詩者一失詩心之所在，倘無事於訓詁與考據，遂覺詩之注可以無作矣。昔黃晦翁之注曹、阮、謝、鮑，或譏之曰：「此等詩亦復需注！」今既有可索之機械，詩之注亦可以無作，從可知矣。

雖然，詩之注豈真可以無作耶？吾人果不欲沒作者之詩心，詩之注其必作也。而

詩心者，視聽心行之外，非可以言語求也，詩之注將烏乎作？可言者不待乎言，不可言者必有乎言，難哉言也！吾所以見息言杜口者矣。況詞與詩又不同，詞尤幽微要眇，而詞心尤非言語可及也。先生之爲詞，又非斤斤於出處故實者，獨寫其胸襟中不能自己之悱惻耳。所以吾聞矯庵之爲注也，不禁蹙然爲之憂。

及觀此注，吾無間然矣。蓋先生之爲詞也，因其浸淫之深，有出語不期與古人合而不能不合者；而其無意因襲，亦有雖貌合而神實不盡合者。必有讀書既多，且能獨會作者之詞心者，始能羅織得當，揭櫫明白。彼廢書不讀者，何能如是？其所羅織，或無裁剪，以堆垛爲淵博；或涉牽強，視胡越如肝膽；或僅一孔，竟持規而非矩；或無全綱，既紊序以失次。吾人視之，常爲掩口。矯庵亦非摒機械者也，而四者無一犯。蓋其裁剪之工，辨別之察，觀覽之通，組織之精，素所積者使然也。其所箋者，本事固確，寓意不著，所注者，句似居前，意似列後。視之爲文字，會之即詞心。得矯庵之注，先生浸淫之深，固自昭然在目；不襲之神，亦將渙兮若釋。

吾猶有所憂焉。今之人，恐不得矯庵之用心，亦並不會先生之詞心，則此注何爲哉？而先生之詞又何爲哉？是誰之過歟？

癸巳年十一月初八鍾錦恭序。

迦陵詞稿注自序

戊子之春，駝庵百有十一冥誕，余得觀師祖手澤於迦陵師所。是夕，有感吾師之爲駝庵傳法，遂萌箋注先生詞稿之志焉。

夫欲知一人之博洽，必求諸其詩集。蓋論文專著，所涉之書不過數十百種；歌賦詩詞，一生所蓄莫不傾注於茲。山谷謂老杜「無一字無來歷」，老杜亦自詡「讀書破萬卷，下筆如有神」，正相印證。詩人之遺詞造語，有有意爲之者，有無意流露者，有與古暗合者。余於先生之詞稿，三者皆注。至於孰爲有意，孰爲無意，孰爲暗合，則須識者自辨。余嘗聞之先生：「詩人不肯自注其詩。」故知余持此疑，質諸先生，先生亦不答也。詩有不落言筌之神韻，亦有可徵可考之故事。神韻固須讀者自會，非余所能盡抉其微者。至若本事有疑，則可登門求證於先生。余雖不免乎管蠡之陋，庶異於高叟之固哉？

余既注迦陵之詞，如親見先生筆力之日見深厚。譬若先生少時有詩：「茶能破睡人終倦，酒不消愁醉更斟。」（《早春雜詩四首》其四，一九四三年春）或謂余曰：「出句全用鄭孝胥《春歸》，而對句稍遜原作（鄭氏對句爲「詩與排愁事已微」）。」蓋鄭氏爲之，

身當而立，迦陵賦此，年未弱冠。及至余讀迦陵晚年《鷓鴣天》之「郢中白雪無人」和，出句亦全用徐璣《秋日江館寫懷》。惟徐之對句曰「江上青山有夢歸」，而先生對以「域外藍鯨有夢思」。其開闢之闊大，想像之恢奇，固非徐之工穩可比。尤可貴者，狀彼龐然巨物，出以纖柔之語，此真得藍鯨之神理者！乃知少年雖富於情愫，然詞人之心，詩人之筆，誠有愈老愈奇者！

殺青及今，條已六載。今恰逢先生九秩誕辰，同窗鍾兄請刊此書，爲吾師壽。噫！其付梓之遲歟？其適得其時也。

甲午之春，程濱子潯序於沾上矯庵

目錄

迦陵詞稿初集 一

如夢令 一九四〇年作 一

醉公子 二

三字令 四

臨江仙 一九四〇年秋 六

浣溪沙 一九四一年 九

憶蘿月 送母殯歸來 一九四一年秋 一〇

浣溪沙 一九四一年秋 一二

明月棹孤舟 一九四一年秋 一三

浣溪沙 一九四一年冬 一六

菩薩蠻 母歿半年後作 一七

荷葉杯 一八

南鄉子 二〇

浣溪沙 一九四二年春 二一

如夢令 殘柳 一九四二年秋 二二

踏莎行 一九四二年秋 二三

臨江仙 一九四二年 二五

浣溪沙四首 一九四三年春 二七

浣溪沙 一九四三年春 三三

臨江仙 一九四三年春送李秀蘊學姊畢業 三五

踏莎行 次羨季師韻 一九四三年春 三七

踏莎行 一九四三年春 用羨季師句試

勉學其作風苦未能似 四〇

鷓鴣天 一九四三年秋廣濟寺聽法後作 四二

鷓鴣天 一九四三年秋 四四

臨江仙 聞羨季師譜聊齋連瑣事有感 四六

一九四四年 四六

臨江仙 連日不樂夜讀秋明集有作 五二

一九四四年 五二

一九四四年 五二

鷓鴣天	一九四四年春	五四
南歌子	一九四四年夏	五六
破陣子二首	詠榴花 一九四四年夏	五八
水龍吟	詠榴花用東坡詠楊花韻代友人作	六一
臨江仙	一九四四年秋	六四
鷓鴣天二首	一九四四年秋	六六
南歌子	一九四四年秋	七〇
醉太平	一九四四年秋	七二
蝶戀花	一九四四年秋	七三
菩薩蠻	一九四四年秋	七五
賀新郎	夜讀羨季師稼軒詞說感賦	一九
四四年秋		七七
浣溪沙五首	用韋莊浣花詞韻	一九四四
年冬時北平淪陷已七年之久		八〇
採桑子	一九四五年春	八七

破陣子	一九四五年春	八九
採桑子	一九四五年春	九一
破陣子	五月十五日與在昭學姊夜話時將近畢業之期	九三
浣溪沙	一九五一年臺南作	九五
蝶戀花	一九五二年春臺南作	九六
菩薩蠻	一九六七年哈佛作	九八
鷓鴣天	用友人韻	一九六七年哈佛作
迦陵詞稿二集		一〇二
採桑子二首	旅途有聞而作	一九七七
年		一〇二
水龍吟	秋日感懷	一九七八年
水調歌頭	秋日有懷國內外各地友人	一一〇
金縷曲	周總理逝世周年作	一一三
踏莎行	一九七八年冬	一一七

西江月	一二〇
臨江仙	一二三
浣溪沙	一二五
金縷曲 有懷梅子臺灣	一二六
水龍吟	一三〇
鵲踏枝	一三四
鷓鴣天	一三六
水龍吟 紅樓夢研究會紀事	一三七
西江月三首 一九七九年旅途中戲作	一四一
滿庭芳 一九八三年春寫於溫哥華	一四五
八聲甘州	一四九
水龍吟 題屈原圖像	一五二
水調歌頭 題友人繪國殤圖	一五五
水龍吟	一五七
水龍吟 題嵇康鼓琴圖	一六〇
沁園春 題友人贈仕女圖	一六四

沁園春 題曹孟德東臨碣石圖	一六八
踏莎行	一七一
水龍吟 友人來書寫黃山之勝	一七四
鵲踏枝	一七七
鵲踏枝	一七九
西江月 陽平關下作	一八〇
鵲踏枝	一八二
浣溪沙	一八三
點絳脣	一八六
蝶戀花	一八八
減字木蘭花	一九〇
水龍吟 壬戌中秋前夕有懷故人	一九二
鷓鴣天	一九六
蝶戀花 一九八三年	一九九
浣溪沙	二〇一
木蘭花慢 詠荷 一九八三年	二〇二

生查子	一九八四年	二〇七
水調歌頭 (降龍曲)	己巳孟春爲友人	
戲作		二〇九
瑤華		二一五
附錄	趙樸初先生和作前調	二二〇
木蘭花令		二二〇
浣溪沙	連夕月色清佳，口占此闕	一
九九二年		二二二
浣溪沙	一九九三年	二二四
虞美人三首	一九九四年 初抵新加坡	
紀事		二二五
鷓鴣天		二二九
鷓鴣天		二三二
鷓鴣天		二三五

浣溪沙	爲南開馬蹄湖荷花作	二三七
浣溪沙	新獲蓮葉形大花缸喜賦	二三八
浣溪沙		二四〇
金縷曲		二四二
金縷曲		二四七
水調歌頭	賀周士心教授八秩壽慶畫展	二五二
水調歌頭	度假歸來戲作錄示同游諸友	二五六
玉堂春	二〇〇七年一月二十四日	二六一
水龍吟	題范曾先生繪孟浩然圖像	二六四
二〇〇九年		
金縷曲	爲二〇一三年西府海棠雅集作	二六七

迦陵詞稿注

葉嘉瑩 著 程濱 注

迦陵詞稿初集

如夢令 一九四〇年作

山似眉峰愁聚。水送春隨人去。一棹剪江行，多少綠楊迷路。何處，何處，不見桃源前渡。

【注釋】

「山似眉峰愁聚」王觀《卜算子·送鮑浩然之浙東》：「水是眼波橫，山是眉峰聚。欲問行人去那邊，眉眼盈盈處。」李珣《望遠行》（露滴幽庭落葉時）：「愁聚蕭娘柳眉。」張泌《思越人》（燕雙飛）：「黛眉愁聚春碧。」晏殊《殢人嬌》（二月春風）：「玉酒頻傾，宿眉愁聚。」

「水送春隨人去」郭印《上巳曲水》：「欲因流水送春歸。」吳文英《憶舊遊·別黃澹翁》：「送人猶未苦，苦送春、隨人去天涯。」

「一棹剪江行」棹，亦作「櫂」，船槳，亦借指船。毛奇齡《聽吳歌有感》（其一）：「少小經吳會，吳歌一棹行。」剪江，指風吹水面。王士禎《大風渡江三首》（其二）：「風帆一霎翦江行。」陳維崧《虞美人·渡江》：「秋潮恰比簾紋平，趁此日斜風細剪江行。」

「多少綠楊迷路」馬臻《四聖觀寫望》：「多少綠楊遮不住，天風吹過小蓬萊。」張炎《還京樂·送陳行之歸吳》：「正翠陰迷路。」

「何處何處」王世貞《如夢令·偶題》：「何處，何處，歸夢一蓑煙雨。」黃永《如夢令·春朝旅店風雪》（其二）：「何處，何處，春又翻然曰去。」

「不見桃源前渡」按桃源典故有二，一爲陶淵明《桃花源記》武陵漁人誤入之「桃花源」，一爲劉義慶《幽冥錄》劉晨、阮肇入天台山之「桃源洞」。秦觀《踏莎行》（霧失樓臺）：「桃源望斷無尋處。」喻良能《秦望閣》：「不見桃源避世人。」耶律楚材《戲陳秀玉》：「不見桃源路渺茫。」劉辰翁《青玉案·微晴渡觀桃非復前日彌望之盛獨可十數樹耳蓋以此間人摘實之苦自伐去也歸途悄然念之作此以示同行》：「前渡劉郎重喚渡。漫山寂寂，年時花下，往往無尋處。」

醉公子

玉欄人獨倚，嘗遍清秋味。懶去畫蛾眉，妝成欲對誰。
暮霞斜照水，江上楓林醉。
江水解相思，東流無盡時。

【注釋】

「玉欄人獨倚」盧綸《春日喜雨奉和馬侍中宴白樓》：「鼎臣閑倚玉欄干。」崔魯《華清宮四首》（其四）：「更無人倚玉欄干。」陸游《春日園中作》：「盡日無人獨倚闌。」邵雍《獨賞牡丹》：「善識花人獨倚欄。」王英孫《題高彥敬夜山圖》：「一曲危欄人獨倚。」仇遠《睡花陰令》：「曲闌人獨倚。」

「嘗遍清秋味」李曾伯《阮梅峰舉似題高沙郡圃醉醒亭絕句因繼元韻并簡蕭使君三首》（其一）：「老來世味都嘗遍。」蘇軾《次韻柳子玉過陳絕糧二首》（其一）：「詩人情味真嘗遍。」韓偓《阻風》：「早秋滋味阻風時。」仇遠《菊軒吟爲劉君章作》：「平生觀物心，飲水知秋味。」
「懶去畫蛾眉」溫庭筠《菩薩蠻》（小山重疊金明滅）：「懶起畫蛾眉，弄妝梳洗遲。」

「妝成欲對誰」權德輿《雜興五首》（其五）：「惆悵妝成君不見，含情起立問傍人。」嚴武《巴嶺答杜二見憶》：「籬外黃花菊對誰。」孫覲《仙遊山九日歎逝》：「俱飛蛺蝶愁看汝，醉飽茱萸欲對誰。」于慎行《壬辰冬月連營兄弟二塋撫今追昔潸然有感聊賦四首》（其三）：「悵悵餘生在，衰顏欲對誰。」

「暮霞斜照水」錢起《江行無題一百首》（九十）：「一灣斜照水。」周邦彥《花犯·詠梅》：「但夢想、一枝瀟灑，黃昏斜照水。」《藏一話腴·內編》引趙昂《婆羅門引》：「暮霞照水，水邊無數木芙蓉。」

「江上楓林醉」儲光義《京口送別王四誼》：「江上楓林秋，江中秋水流。」王實甫《西廂記》第三折《正宮·端正好》：「曉來誰染霜林醉，總是離人淚。」

「江水解相思」徐幹《室思》（第三章）：「思君如流水，何有窮已時。」李白《沙丘城下寄杜甫》：「思君若汶水，浩蕩寄南征。」晁以道《鄜州張路鈴處見東坡所書漁父四首感歎之余因思諸王孫伯言善歌此辭每以爲樂作寄伯言視張》：「海外騎鯨消息斷，無窮飛絮解相思。」晁以道《留別延慶明智》：「行行招隱意，嵩岫解相思。」

「東流無盡時」馬戴《易水懷古》：「荆卿西去不復返，易水東流無盡期。」沈瓚《春夜篇》：「江水東流無盡時，江月年年照離別。」

三字令

懷錦瑟，向誰彈。擲流年。千點淚，一聲絃。路茫茫，塵滾滾，是人間。擡首望，碧雲天。莫憑欄。秋易老，恨難言。月華明，更鼓盡，夢江南。

【注釋】

「懷錦瑟」杜甫《曲江對雨》：「何時詔此金錢會，暫醉佳人錦瑟旁。」李商隱《錦瑟》：「錦瑟無端五十絃。」李商隱《房中曲》：「歸來已不見，錦瑟長於人。」李嶺《至正妓人行》：「螺杯謾想紅樓飲，雁柱徒懷錦瑟絃。」

「向誰彈」李若水《次韻宋周臣留別》：「後夜月明空似水，孤桐橫膝向誰彈。」王惲《御史秩滿日效樂天詩體書懷》：「三尺素琴中本靜，又施絃索向誰彈。」

「擲流年」沈佺期《春閨》：「歲華空自擲，憂思不勝顏。」白居易《和微之詩二十三首·和櫛沐

寄道友》：「因循擲白日，積漸凋朱顏。」杜牧《秋晚江上遣懷》：「不擬徹雙鬢，他方擲歲華。」方干《送從兄郢》：「流年莫虛擲，華髮不相容。」《太平廣記》卷二十二「藍采和」條：「紅顏一春樹，流年一擲梭。」張英《清明後二日西郊書觸目二首》（其二）：「檢點吾生多幸事，獨傷容易擲流年。」

「千點淚」顧夔《酒泉子》（黛薄紅深）：「隔年書，千點淚，恨難任。」孫光憲《浣溪沙》（風撼芳菲滿院香）：「萬般心，千點淚，泣蘭堂。」

「一聲弦」陳獻章《偶得》：「道士來攜三尺木，高山流水一聲絃。」張玉嬋《瑤琴怨》：「欲將高調寄瑤琴，一聲絃斷霜風急。」

「路茫茫」戴叔倫《哭朱放》：「泉臺杳隔路茫茫。」杜牧《途中逢故人話西山讀書早曾遊覽》：「嶺頭愁斷路茫茫。」晏殊《訴衷情》（芙蓉金菊鬪馨香）：「流水淡，碧天長。路茫茫。」

「塵滾滾」張炎《意難忘》（風月吳娃）：「塵滾滾，老年華。」

「是人間」王銍《王文孺驪庵》：「隔江城郭是人間。」周紫芝《浪淘沙》（落日在闌干）：「天與吾曹供一醉，不是人間。」

「擡首望」李白《古風五十九首》（其四）：「擡首望仙真。」黃永《千秋歲·早發》：「擡眼望，一輪紅吐扶桑日。」

「碧雲天」杜牧《寄宣州鄭諫議》：「碧雲天外作冥鴻。」張祜《送楊秀才游蜀》：「江靜碧雲天。」范仲淹《蘇幕遮》：「碧雲天，黃葉地。」

「莫憑欄」李煜《浪淘沙》（簾外雨潺潺）；「獨自莫凭欄」劉克莊《贈施道州二首》（其二）；「縱有望鄉樓百尺，淡煙衰草莫凭欄。」張舜民《江神子·癸亥陳和叔會于賞心亭》；「水如天，莫憑欄。」

「秋易老」馬廷鸞《挽許秋浦》（其四）；「遶浦黃花秋易老。」葛勝仲《鷓鴣天·賞菊二首》（其二）；「秋易老，莫匆匆。」洪适《臨江仙》（煙湊橫嵐霞抱日）；「人隨秋易老，情寄水東流。」

「恨難言」秦觀《蘭陵王》（雨初歇）；沈思恨難說。」晁補之《洞仙歌·填廬全詩》；「何處有知音，此恨難說。」辛棄疾《賀新郎·聽琵琶》；「絃解語，恨難說。」無名氏《王月英元夜留鞋記》第四折；「到的來酒醒後悔恨難言。」

「月華明」孫光憲《定西番》（帝子枕前秋夜）；「霜幄冷，月華明，正三更。」吳潛《行香子》（世事塵輕）；「正年華晚，露華澹，月華明。」

「更鼓盡」《樂府詩集》晉宋齊辭《子夜歌四十二首》（二十八）；「夜長不得眠，轉側聽更鼓。」許敬宗《七夕賦詠成篇》；「所歎卻隨更漏盡。」鄭俠《瑞像閣同楊驥雪夜飲酒》；「書隨更漏盡。」「夢江南」唐張祜有詩題爲《夢江南》，白居易有詞曰《憶江南》。《憶江南》詞調一名《夢江南》。皎然《效古》；「春來定夢江南數，萬丈游絲是妾心。」厲鶚《梅寮》；「絕勝塵土客，落月夢江南。」

臨江仙 一九四〇年秋

一片凍雲天欲暮，長空敗葉蕭蕭。薊門煙雨白門潮。幾回月上，回首恨難消。莫